

Questions

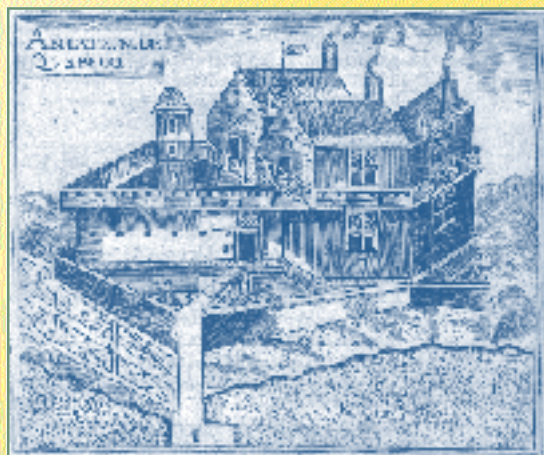


de patrimoine

Les voyages de Champlain à travers l'Ontario

Le bulletin de la Fondation
du patrimoine ontarien
www.heritagefdn.on.ca

Volume 2 numéro 2 2004



L'habitation de Québec, d'après un dessin de Samuel de Champlain, d'après les *Voyages du sieur de Champlain*, 1613 (Bibliothèque nationale du Canada).

LE 23 SEPTEMBRE, LA FONDATION A DÉVOILÉ TROIS PANNEAUX D'INTERPRÉTATION AU PARC ÉTIENNE BRÛLÉ, À TORONTO, POUR COMMÉMORER LES VOYAGES DE SAMUEL DE CHAMPLAIN DANS TOUT L'ONTARIO ET LE DÉBUT DE LA PRÉSENCE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE DU NORD. LE PARC, SITUÉ À CÔTÉ DE LA RIVIÈRE HUMBER, REND HOMMAGE À BRÛLÉ, UN DES PROTÉGÉS DE SAMUEL DE CHAMPLAIN, À L'ÉPOQUE DE L'EXPLORATION. SON HISTOIRE APPARTIENT À CELLE DE CHAMPLAIN ET DES PEUPLES DES PREMIÈRES NATIONS QU'ILS RENCONTRÈRENT AU 17^e SIÈCLE, EN AMÉRIQUE DU NORD.

Samuel de Champlain (v. 1570-1635) était un important explorateur, cartographe, administrateur et fondateur de la Nouvelle-France. Il est arrivé au Canada en 1603 et y a passé l'essentiel du reste de sa vie à défendre les intérêts commerciaux et coloniaux de la France. Bien que son travail ait principalement concerné les régions du Saint-Laurent et de l'Atlantique, il a passé du temps dans cette région qui est maintenant l'Ontario, à la recherche d'une route vers l'Orient et d'un renforcement des liens avec les Premières nations. Écrivain prolifique, Champlain a aussi publié quelques-unes des descriptions de l'Ontario à ses débuts, qui comptent parmi les meilleures. Il fut parmi les tout premiers Européens à publier ses observations sur l'Ontario et ses

populations autochtones. Il ne comprenait pas toujours ce qu'il voyait, mais les savants modernes considèrent ses écrits comme des sources d'information historique importantes pour leurs études.

Les négociants et les explorateurs européens utilisaient les anciennes voies de communication des Autochtones. Les Autochtones se méfiaient souvent des nouveaux arrivants et restreignaient leurs mouvements. En 1613, par exemple, Champlain explora une partie de la rivière des Outaouais, mais près du Pembroke moderne il dut, à contrecœur, retourner parce que les Algonquins refusaient de lui permettre de pénétrer plus avant en Ontario.

Le Passage de Toronto, qui reliait le lac Ontario à la baie Georgienne et suivait au Sud le cours de la rivière Humber, constituait une route importante. Les premiers historiens pensaient qu'Étienne Brûlé avait été, en 1615, le premier Européen à emprunter ce passage. Cependant, plus récemment, les savants ont affirmé que ce célèbre voyage vers le Sud au départ des villages hurons proches du lac Simcoe, s'était déroulé plus à l'Ouest, peut-être le long de la rivière Grand jusqu'au lac Érié. Champlain avait envoyé Brûlé (vers 1592-1633) vivre avec les Autochtones de l'Ontario, en 1610, pour apprendre leurs langues et coutumes. Il fut finalement tué par les Hurons, qui croyaient qu'il allait les trahir au profit des Iroquois.

Champlain s'est aventuré en Ontario en 1615 pour aider ses alliés autochtones dans leur combat contre les Iroquois et pour poursuivre ses explorations. Après s'être lancé dans la diplomatie dans une ville huronne proche du lac Simcoe, il a rejoint une expédition guerrière importante qui faisait route vers le Sud-Est en direction du lac Ontario, pour gagner ensuite l'État de New York et attaquer une communauté iroquoise. Les assaillants furent cependant battus. Champlain passa alors l'hiver 1615-1616 à explorer le Sud de l'Ontario.

(suite, page 16)

DANS CE NUMÉRO

Préservation du patrimoine naturel
de l'Ontario

Districts de conservation du
patrimoine de l'Ontario

À la découverte de l'inattendu durant
Portes ouvertes Ontario 2004

Lincoln Alexander, nouveau président de la Fondation



L'honorable Lincoln M. Alexander, ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario, a été nommé président de la Fondation du patrimoine ontarien, en mars 2004.

Né à Toronto, M. Alexander a servi dans l'Aviation royale du Canada durant la Deuxième Guerre mondiale. Il a obtenu son baccalauréat ès arts de l'Université McMaster, en 1949. En 1953, il a obtenu son diplôme de la Faculté de droit d'Osgoode Hall.

Compagnon de l'Ordre du Canada et récipiendaire de l'Ordre de l'Ontario, M. Alexander a consacré sa vie au service public, comme avocat, ministre, observateur des Nations Unies et membre de divers conseils d'administration de la fonction publique. Il est également le récipiendaire de nombreux honneurs et récompenses.

M. Alexander a été lieutenant-gouverneur de l'Ontario de 1985 à 1991. Il a été député fédéral de 1968 à 1980, et ministre fédéral du Travail, en 1979. Il a été président de la Fondation canadienne des relations raciales et siégé au Conseil de presse de l'Ontario. M. Alexander est chancelier de l'Université de Guelph.

Questions de patrimoine

Questions de patrimoine est publié en français et en anglais, et sa circulation combinée est de 10 000 exemplaires.

Voici les tarifs publicitaires :

Carte d'affaires :	75 \$
Quart de page :	175 \$
Demi-page :	400 \$
Page entière :	775 \$

Pour de plus amples renseignements :

Fondation du patrimoine ontarien
10, rue Adelaide Est, bureau 302
Toronto (Ontario) M5C 1J3
Téléphone : 416 325-5015
Télécopieur : 416 314-0744
Courriel : marketing@heritagefdn.on.ca
Site Web : www.heritagefdn.on.ca

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2004, © Fondation du patrimoine ontarien, 2004, Photos © Fondation du patrimoine ontarien, 2004, à moins d'indication contraire. Réalisé par la Fondation du patrimoine ontarien (un organisme relevant du ministère de la Culture de l'Ontario).

♻ Cette publication est imprimée sur du papier recyclé avec des encres à base d'huile végétale. Aidez-nous à protéger l'environnement en partageant cette publication ou en la recyclant une fois que vous l'aurez lue.

Also available in English

Toute annonce ou tout encart dans la présente publication ne signifie pas automatiquement que la province de l'Ontario appuie les sociétés, les produits ou les services en question. La Fondation du patrimoine ontarien et le ministère de la Culture de l'Ontario ne sont pas responsables des erreurs, omissions ou représentations fallacieuses figurant dans toute annonce ou tout encart.

Entente de publication n° 1839330

SEO ISSN 1201-0766

10/04



Nouveaux membres du conseil d'administration

L'honorable Lincoln M. Alexander, président de la Fondation du patrimoine ontarien, a le plaisir d'annoncer la nomination de **Fredrik S. Eaton** comme vice-président de la Fondation. Cette nomination entre en vigueur immédiatement. Le président est aussi heureux d'annoncer la nomination de deux nouveaux membres du conseil d'administration de la Fondation du patrimoine ontarien :

Mme Dawn Bennett est agente immobilière résidant à Caledon. Avant de s'installer à Caledon, elle a travaillé à Queen's Park en tant qu'adjointe politique et au bureau du lieutenant-gouverneur.

Mme Paule Doucet d'Ottawa est la directrice générale de ROPFO, le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien. Elle promeut activement le patrimoine franco-ontarien dans toute la province.

Le patrimoine compte!

Questions de patrimoine, bulletin officiel de la Fondation du patrimoine ontarien, est publié deux fois par an. Pour obtenir un abonnement gratuit, remplir le formulaire ci-dessous et l'adresser par courriel ou par télécopie à la :

Fondation du patrimoine ontarien

10, rue Adelaide Est, bureau 302 Toronto (Ontario) M5C 1J3

Télécopieur : 416 314-0744 Courriel : marketing@heritagefdn.on.ca

M./Mme/Mlle : _____

Organisme (le cas échéant) : _____

Adresse : _____ Appartement/Unité : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Télécopieur : _____

Courriel (le cas échéant) : _____

Les renseignements personnels de ce formulaire sont recueillis dans le cadre de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, L.R.O. 1990, c.18, et pourront être utilisés par la FPO pour des actions de promotion ou de collecte de fonds. Ces renseignements ne seront pas communiqués à d'autres organismes.

Préservation du patrimoine naturel de l'Ontario

La Fondation du patrimoine ontarien préserve le patrimoine naturel de la province par le biais de dons de terres ou de servitudes et d'acquisitions qui sont parfois des ententes consistant en une vente et un don.

Les terres protégées incluent des marécages revêtant une importance provinciale, des zones d'intérêt naturel et scientifique, des zones de réapprovisionnement en eaux souterraines, des forêts anciennes et des zones stratégiques composées de forêts caroliniennes, l'escarpement du Niagara et la moraine d'Oak Ridges.

La Fondation détient en fiducie un portefeuille de 139 propriétés du patrimoine naturel. Elle détient également des servitudes du patrimoine naturel visant à protéger 27 autres propriétés dont 13 d'entre elles font partie du sentier Bruce.

L'acquisition la plus récente de la Fondation est la propriété Tuckerman. Ce marécage de 49 hectares (122 acres), incluant 914 mètres (3 000 pieds) de rivage, est située juste au sud de la ville d'Omenee, dans la ville de Kawartha Lakes. La propriété est située au confluent du ruisseau Fleetwood et de la rivière Pigeon. Elle fait partie d'un marécage revêtant une importance provinciale.

À côté du site se trouve une parcelle de terre protégée, léguée à Kawartha Conservation. Les deux sites sont gérés par l'office de protection de la nature. Ils ont ouvert leurs portes au public en juillet 2004 sous le nom de Windy Ridge Conservation Area.

Ensemble, les deux parcelles créent une zone protégée de 85 hectares (209 acres) incluant un grand marais et un habitat marécageux pour le riz sauvage, la massette, le lin vivace et la laïche. Le terrain contient les restes d'une forêt mature composée d'érables, de peupliers, de frênes noirs et de tilleuls dont l'âge moyen dépasse 100 ans.

L'acquisition de ce site a été rendue possible par des dons de feu M^{me} Hilda Pangman, de Robert D. Tuckerman, de Kawartha Conservation et de Ducks Unlimited.

La propriété Keeling située à l'est d'Owen Sound, à Meaford, est une autre acquisition. Trois parcelles d'une superficie totale de 8,9 hectares (22 acres) ont été offertes à la Fondation par la famille Keeling, en souvenir de leur père Jim, de leur mère Kay et de leur jeune frère Jim Jr. Ce don a été rendu possible grâce à un partenariat avec la Bruce Trail Association (BTA).

La propriété Keeling inclut 1,6 kilomètre du sentier Bruce, le plus long sentier au Canada, qui s'étend sur 725 kilomètres, entre Queenston, sur l'escarpement du Niagara, et Tobemory, à la pointe de la péninsule Bruce.



La propriété Tuckerman, un marécage de 49 hectares revêtant une importance patrimoniale, située à Omenee, a été acquise par la Fondation en février 2004.

La propriété relie également la zone de conservation d'Inglis Falls au sentier ferroviaire d'Owen Sound.

Le don permet de protéger les caractéristiques naturelles importantes de la propriété, y compris des forêts d'érables et de hêtres, des bordures le long de champs activement cultivés, des marécages et des plantations de conifères. On trouve aussi sur la propriété des caractéristiques de l'escarpement.

La famille Keeling est active au sein de la BTA. Cliff Keeling est membre du club Sydenham depuis qu'il s'est installé à Meaford, en 1966. Il a terminé sa randonnée le long de tout le sentier Bruce en 2001. En tant que capitaine du sentier et intendant de la propriété qui vient d'être offerte, Cliff est responsable de l'entretien du sentier pour les randonneurs. Sa femme, Jennifer Prior, est la présente du club local.

Pour obtenir des renseignements sur le partenariat entre la Fondation et la BTA, veuillez vous adresser à Paula Teipstra, conseillère du patrimoine naturel, au 416 325-5030. Pour obtenir des détails sur les propriétés du patrimoine naturel de la Fondation, veuillez communiquer avec Barbara Heidenreich, au 416 314-4918.

JAMES KNIGHT & ASSOCIATES JAMES KNIGHT, M.Sc.F., P.ENG.

Professional Engineer and Wood Technologist

Specializing in wood structures and wood as an engineering material.

POB 273
St. George, Ontario
N0E 1N0
Canada

Tel: 519 448-3548
Fax: 519 448-4657
Cell: 905 691-6489
jkwoodeng@sympatico.ca



Orchidées jaunes « Sabot de Notre-Dame » (*Cypripedium calceolus* var. *parviflorum*) trouvées près de la propriété Tuckerman, dans la ville de Kawartha Lakes - une propriété acquise par la Fondation, cette année.



**J.D. STRACHAN
CONSTRUCTION
LIMITED**

General Contractors, Construction Managers

*Specialists in
Heritage Carpentry & Millwork, Window Restoration
and Heavy Timber Repair*

Phone: (905) 833-0681
Facsimile: (905) 833-1902

strachan@total.net
www.jdstrachan.com

Vivez l'expérience de la Nouvelle-France

M^{me} Paule Doucet, directrice générale du Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien (ROPFO)

Les commémorations du 400^e anniversaire des premiers établissements français en Amérique s'échelonnent de l'Acadie en 2004, à Québec en 2008 et au-delà de 2010 en Ontario. Le Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien (ROPFO) et ses partenaires associatifs, privés et gouvernementaux proposent un site Internet www.francorigines.ca qui invite le grand public à vivre l'expérience de la Nouvelle-France sur le territoire actuel de l'Ontario.

L'expérience de la Nouvelle-France (1604 - 1763) peut s'acquérir grâce aux ressources offertes sur www.francorigines.ca par des approches informatives, éducatives, ludiques et touristiques en naviguant à travers six composantes principales : les faits et personnages historiques, les lieux de mémoire, les itinéraires touristiques sur les traces des explorateurs et des colons, un cours d'apprentissage interactif, une exposition virtuelle et un aperçu actuel des communautés francophones en Ontario. Le tout est fondé sur de la documentation de qualité, de sources authentiques. Une dimension conviviale dénommée « Contributions » invite les amateurs et les visiteurs à participer à l'élaboration et au développement des contenus du site, alors qu'un calendrier générera des listes d'événements et facilitera la recherche concernant les activités de commémoration du 400^e anniversaire de la Nouvelle-France en Ontario.

Voici sommairement à quoi vous convie www.francorigines.ca :

Histoire

Voyagez dans le temps et remontez aux origines de l'Ontario en redécouvrant l'histoire de la Nouvelle-France! Explorations, établissements français, populations autochtones et francophones, activités économiques et coutumes des premiers habitants constituent quelques-uns des éléments offerts. Une attention particulière est accordée à Samuel de Champlain, père de la Nouvelle-France. Vous trouverez entre autres l'itinéraire effectué par ce dernier lors de ses séjours au cœur du Nouveau Monde. L'historique est complété par une description de plusieurs lieux de mémoire de l'époque de la Nouvelle-France en Ontario.

Tourisme

Visitez l'Ontario sur les traces de Samuel de Champlain! Cette dimension présente un superbe circuit permettant de découvrir nombre d'attrait du territoire ontarien en empruntant pour l'essentiel la route que l'explorateur parcourt au 17^e siècle. Sites historiques, activités familiales et sportives, parcs naturels, lacs et rivières ont été recensés de la frontière québécoise jusqu'à la Huronie et la région de Niagara pour faire revivre aux visiteurs les aventures du grand explorateur en Ontario tout en rencontrant des gens accueillants dans des localités offrant des services en français.



Source : Archives nationales du Canada.
Mention de source : C-006017 (Détails)

Apprentissage

Apprendre tout en s'amusant, voilà ce que vous propose Francorigines! Ce site Web vous donne accès à un cours d'apprentissage portant sur l'époque de la Nouvelle-France. Ce cours virtuel, développé en fonction des objectifs d'apprentissage des curriculums de sciences sociales et d'histoire du ministère de l'Éducation et de la Formation de l'Ontario, s'adresse au public scolaire et parascolaire en ciblant plus particulièrement les élèves de la 3^e à la 7^e année. Toutefois, ce cours dynamique intéressera un public élargi.

Exposition

Explorez l'Ontario français à travers l'espace et le temps grâce à l'exposition virtuelle, présentée dans le cadre du Musée virtuel du Canada (RCIP), qui porte sur une série d'images, de cartes et de graphiques illustrant les voyages de Champlain à l'époque de la Nouvelle-France sur le territoire qui est devenu l'Ontario.

Communauté

Découvrez l'Ontario français actuel, une communauté vivante et très entreprenante! Cette composante offre une introduction aux caractères diversifiés et aux réalisations de la communauté franco-ontarienne sous différents aspects tels que la répartition des Franco-Ontariens par région, l'importance des ressources médiatiques et des associations communautaires francophones ainsi que la vitalité de l'éducation et des créations artistiques en français.

Activités

L'interconnectivité que vise le site Francorigines vous offre des suggestions d'activités locales de commémoration du 400^e, des Le saviez-vous que... ainsi qu'une série d'événements communautaires aptes à revitaliser les liens avec la période de la Nouvelle-France.

Contribuez!

Vous êtes un(e) amateur(e) d'histoire et de patrimoine de la Nouvelle-France et désirez partager votre savoir et vos mémoires? Faites-en part! La rubrique « contributions » vous offre la possibilité de mettre en ligne vos textes de même que des documents multimédias portant sur les dimensions historiques, touristiques et contemporaines de votre communauté. Ainsi, vous contribuerez à la mise en valeur des connaissances historiques et de l'expérience vivante du patrimoine en Ontario.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le ROPFO :
info@ropfo.ca

La Fondation restaure un jardin revêtant une importance historique à la Place Fulford

La Fondation du patrimoine ontarien vient de terminer un projet de conservation des jardins du patrimoine de deux ans visant à restaurer le jardin Olmsted de la Place Fulford, à Brockville.

Ce jardin rare de style italien, datant des années 1900, qui est le seul jardin Olmsted restauré en Ontario, comprend des massifs fleuris géométriques, des statues grandeur nature d'Adam et Ève, une fontaine centrale et plus de 60 variétés d'arbustes et de plantes vivaces. Les plates-bandes et les sentiers du jardin ont été restaurés, conformément au plan original d'Olmsted.

Entre 1987 et 1900, la société des frères Olmsted, du Massachusetts – célèbre pour avoir créé Central Park à New York, les jardins du Capitole et de la Maison-Blanche, aux É.-U., et le parc du mont Royal, à Montréal, a conçu les jardins de la Place Fulford.

En 2002, la Fondation a entrepris une enquête archéologique pour connaître l'emplacement exact et la composition des sentiers du jardin Olmsted. De nombreux documents provenant des archives Olmsted, au

Massachusetts, y compris des photos historiques et des plans détaillés, ont aussi servi à recréer les jardins.

Le projet de restauration des jardins Fulford a bénéficié du soutien de plusieurs donateurs, y compris de la Fondation W. Garfield Weston, de la Fondation de la famille Dalglish, de la Fondation canadienne Donner, de la Fondation Chawkers, de l'Association des amis de la Place Fulford et de la Carolyn Sifton Foundation Inc.

Terminé en 1900, le manoir édouardien en pierre, de trois étages, surplombe le Saint-Laurent. C'était la demeure du sénateur George T. Fulford, qui a fait fortune en commercialisant les pilules roses pour gens pâles du Dr Williams. Ce site historique national est la propriété de la Fondation du patrimoine ontarien, qui l'exploite. C'est un lieu de visites et d'événements spéciaux populaire.

Pour de plus amples renseignements, composez le (613) 498-3003.

Une servitude protège un site touristique historique

La Fondation du patrimoine ontarien détient plus de 200 servitudes protectrices du patrimoine qui protègent des propriétés revêtant une importance patrimoniale, dans toute la province, qu'il s'agisse de bâtiments et de ponts historiques ou de sites du patrimoine archéologique et naturel.

Le lieu historique Pinhey's Point, un site du patrimoine de 36 hectares (88 acres) situé le long de la rivière des Outaouais, dans la région de l'Outaouais, est une de ces propriétés.

Un grand nombre de structures, y compris la demeure, une cuisine, les ruines de l'écurie et du silo et une cabane en rondins sont protégées par une servitude protectrice du patrimoine de la Fondation.

En 1820, l'honorable Hamnett Kirkes Pinhey a immigré au Canada d'Angleterre pour exploiter sa propriété, Horaceville. La même année, il a construit la demeure Pinhey, soit un bâtiment en rondins de deux étages. Cette maison fut agrandie à plusieurs reprises, au cours des 28 années suivantes : une aile pour le salon (1822-1825); l'aile pour le couloir central et la cuisine (1841-1842); et l'aile Sud (1847-1849). Dix des 23 bâtiments et ruines de la propriété datent d'avant 1840, y compris l'écurie et le fumoir.

La propriété est restée dans la famille Pinhey jusqu'en 1971, date à laquelle elle a été acquise par le canton de March. En 1990, la ville de Kanata (qui fait désormais partie de la ville d'Ottawa) a acquis Pinhey's Point et a restauré la demeure Hamnett Pinhey.

Le site a été désigné aux termes de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario* et on a rendu hommage à l'honorable Hamnett Pinhey sur



Le lieu historique Pinhey's Point, à Ottawa, est protégé par une servitude protectrice du patrimoine de la Fondation.

une plaque provinciale.

Pinhey's Point appartient à la ville d'Ottawa qui l'exploite. La propriété est administrée en tant que parc et musée du patrimoine, et propose des événements, des expositions, des objets et des reconstitutions de salles d'époque.

Pendant Portes ouvertes Ottawa, en juin 2004, les visiteurs ont pu faire des visites guidées de l'ancienne résidence Pinhey. Pour de plus amples renseignements sur le lieu historique

Pinhey's Point, visitez : www.ottawa.ca/museums. Pour obtenir des détails sur le programme des servitudes protectrices du patrimoine de la Fondation, communiquez avec Sean Fraser, administrateur des servitudes : 416 325-5019; courriel : sean.fraser@heritagefdn.on.ca.





Six générations de la famille Jones, y compris Monica Jones (sur la photo), ont vécu à Homewood, un lieu historique national appartenant à la Fondation.

En décembre 2003, Mademoiselle Monica Jones s'est éteinte à l'âge de 106 ans. Six générations de la famille Jones ont vécu à Homewood, Mademoiselle Jones étant la dernière descendante directe de la famille.

Homewood, qui appartient à la Fondation depuis 1974, a été restaurée en 1979 et illustre l'histoire d'une des familles pionnières de l'Ontario. Ce lieu historique national situé juste à l'est du village de Maitland, est l'une des plus anciennes demeures de la province.

Solomon Jones, son épouse, sa mère, qui était veuve, et ses trois frères (tous des Loyalistes de l'Empire-Uni) sont arrivés dans le canton d'Augusta, en 1784. Le D^r Jones, le premier médecin de la région, a commandé à Louis Brillière, un maçon et entrepreneur montréalais, une « résidence pour gentilhomme » en pierre, supplantant le fleuve.

Après s'être installé à Homewood, le D^r Jones s'est intéressé à l'agriculture et a acquis une propriété considérable. Fermier accompli et cultivateur d'arbres fruitiers par excellence, le D^r Jones est mort à Homewood, en 1822.

Dunham Jones a hérité de Homewood. Il ajouta l'aile en pierre de la cuisine en 1822, puis transforma la salle d'opération de son père en salon formel. En 1831, Dunham fut nommé juge de paix.

Andrew Jones hérita de la propriété de son père, Dunham, en 1876. Bien qu'il n'ait que peu transformé la demeure, il s'est intéressé à la culture des fruits et a augmenté la production de pommes à Homewood.

En 1905, Harold Jones hérita de Homewood. Il suivit l'exemple de son arrière-grand-père et devint célèbre dans le monde entier pour sa pomme Jones Red Fameuse, créée au début des années 1900. Entre 1900 et 1930, Homewood devint le poste fruitier du

Saint-Laurent, une division de la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa. La Fondation a recréé les vergers Jones en 1982, en plantant 84 pommiers.

Les frères et sœurs Monica, Barbara et Justus Jones ont continué de résider à Homewood jusqu'à la mort de Justus, en 1972. Juste avant que ce dernier ne décède, Homewood fut vendue à la société DuPont. Cette dernière transforma une partie de la propriété en usine chimique et fit don de Homewood et de 4,5 hectares (11 acres) à la Fondation du patrimoine ontarien, en 1974. La Fondation a restauré le site, en collaboration avec la société historique du comté de Grenville et le Service canadien des parcs.

Des objets furent achetés aux membres de la famille Jones de même qu'au Service canadien des parcs. Ces objets incluent des instruments chirurgicaux, du mobilier, des archives, des vêtements, du matériel agricole et des jouets datant de la fin du 18^e siècle et du 19^e siècle. La collection reflète la personnalité et les goûts de plusieurs générations de la famille Jones.

Archival & Decorative
Framing

Traditional Photo
Reproduction

and more.... vlcustom.com

Let us show you
what we can do.

441 King Street East
Toronto 416-528-5690

Le Centre des salles de théâtre met en vedette l'exposition *Divas of Design*

Les visiteurs du Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden peuvent découvrir le riche patrimoine théâtral du Canada grâce à une nouvelle exposition.

Divas of Design: Leading Ladies of Operatic Set and Costume Design est à l'affiche au salon Palladian du Centre, jusqu'en avril 2005.

L'exposition, présentée par le Theatre Museum of Canada en collaboration avec la Fondation du patrimoine ontarien, célèbre l'œuvre de trois designers canadiens. L'exposition illustre les procédés créatifs de Susan Benson, Dany Lyne et Dora Rust-D'Eye. On peut admirer une collection de costumes, de croquis, de photographies et d'autres objets de la scène provenant de trois opéras : *La flûte enchantée*, *Électre* et *The Golden Ass*.

Le Centre est un lieu historique national qui appartient à la Fondation du patrimoine ontarien, qui l'exploite. Le public peut venir voir l'exposition lorsqu'il visite le Centre pour assister à un spectacle ou faire une visite guidée. Des visites guidées sont organisées toute l'année, le jeudi, à 17 h, et le samedi, à 11 h. Pour de plus amples renseignements, composer le 416 314-2871. Pour faire des réservations pour des visites de groupe, composer le 416 597-0965.

Présents lors de l'inauguration de l'exposition *Divas of Design* lors de la Journée mondiale du théâtre, on peut apercevoir (à partir de la gauche) : Richard Moorhouse, directeur général de la Fondation; Kate Barris, présidente, Theatre Museum Canada; et Richard Mortimer, directeur général du Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden.



À l'affiche au Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden



Don Giovanni, présenté par Opéra Atelier

Les 11, 13, 14, 17, 19, 20 et 21 novembre 2004

Opéra Atelier présente *Don Giovanni*, de Mozart, qui s'est récemment produit en Corée, au Centre des arts de Séoul. Billets : 25 \$, 62 \$, 79 \$ et 107 \$. Spectacles en soirée à 19 h 30, matinées à 15 h. Pour de plus amples renseignements, visitez www.ticketmaster.ca ou composez le 416 872-5555.

Aladdin, présenté par les Ross Petty Productions

Du 3 au 31 décembre 2004

Ross Petty présente son spectacle musical familial annuel qui divertira et fera rire toute la famille. Billets : de 47 \$ à 67 \$; enfants : 37 \$. Spectacles en soirée : 19 h, matinées à 14 h. Pour de plus amples renseignements, visitez www.ticketmaster.ca ou composez le 416 872-5555.

Commande de billets

Vous pouvez acheter des billets en personne au guichet du Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden, à Toronto, au 189, rue Yonge, juste au nord de la rue Queen, en face du Centre Eaton. Le guichet est ouvert du lundi au samedi, de 11 h à 17 h. Il est fermé le dimanche.

Visites

Des visites guidées sont organisées toute l'année au Centre historique des salles de théâtre Elgin et Winter Garden, le jeudi, à 17 h, et le samedi, à 11 h. Venez vous renseigner sur l'histoire et les travaux de restauration de ce lieu historique national. Vous aurez l'occasion de visiter plusieurs expositions organisées dans tout le bâtiment. Pour obtenir des renseignements sur les visites, composez le 416 314-2871. Pour les réservations pour des visites de groupe, faites le 416 597-0965. Pour faire des réservations pour les visites en français, appelez le 416 325-5015. Admission : adultes : 7 \$, étudiants et personnes âgées : 6 \$.



À la découverte de l'inattendu dura

Une jeune mère emmène ses enfants à la gare locale située à l'autre bout de la ville. Un spectacle étrange les y attend. Sur la voie occupée normalement par des trains de marchandises se trouve une voiture voyageurs portant l'inscription « Wagon dentaire ».

Il ne s'agit pas d'un wagon normal. Il intrigue les enfants. Cette voiture voyageurs spécialement convertie contient un cabinet dentaire complet - un appareil de radiographie, un fauteuil inclinable, un crachoir et oui, la redoutable roulette!

Le wagon dentaire canadien national a traversé tout l'Ontario dans les années 1950 et 1960, offrant des services de soins dentaires aux collectivités qui en avaient besoin. Il s'agissait pour les personnes qui vivaient dans des régions isolées de l'Ontario de bénéficier de soins dentaires.

La visite du wagon restauré a constitué un moment délicieux et inattendu pour les visiteurs du Railway Museum of Eastern Ontario, qui avait ouvert ses portes dans le cadre de Portes ouvertes Smith Falls, le 6 juin. Il s'agit de l'un des nombreux sites uniques que l'on pouvait visiter dans le cadre des événements communautaires organisés durant Portes ouvertes Ontario 2004. Des centaines de sites du patrimoine avaient ouvert gratuitement leurs portes aux résidents et visiteurs.

La Fondation du patrimoine ontarien a lancé l'initiative de tourisme patrimonial en 2002 pour favoriser l'accès au patrimoine riche et divers de la province, y sensibiliser le public et susciter un enthousiasme à son égard. Portes ouvertes Ontario dure d'avril à octobre. Cette année, plus de 180 collectivités participent à 34 événements organisés dans toute la province.

Depuis le lancement de la saison, en avril, les organisateurs d'événements à Amherstburg, Brampton, Brant, Brockville-Mille-Îles, Cornwall-Voie maritime du Saint-Laurent, Gravenhurst, Guelph, Hamilton, Hawkesbury (Pointe Fortune), Huronie, Kawartha Lakes, Kenora, Kingston, London, Markham, Meaford, Mississippi Mills, Oshawa, Ottawa, Owen Sound, Oxford, Perth, Peterborough, Port Hope, Sault Ste. Marie, Smiths Falls, St. Marys, Thunder Bay, Toronto, région de Waterloo, Whitchurch-Stouffville et Windsor ont accueilli des touristes et des résidents qui sont venus jeter un coup d'œil à l'intérieur des trésors du patrimoine local.

Pour de plus amples renseignements sur le programme, ou pour savoir comment votre collectivité peut participer en 2005, visitez : www.doorsopenontario.on.ca.



Un bénévole au Railway Museum of Eastern Ontario montre le wagon dentaire canadien national durant Portes ouvertes Smiths Falls.

La Fondation du patrimoine ontarien tient à remercier les organismes et gouvernement suivants de leur soutien à Portes ouvertes Ontario 2004 :



Pour commander un Guide Portes ouvertes Ontario, composer le 1 800 ONTARIO.

ant Portes ouvertes Ontario 2004



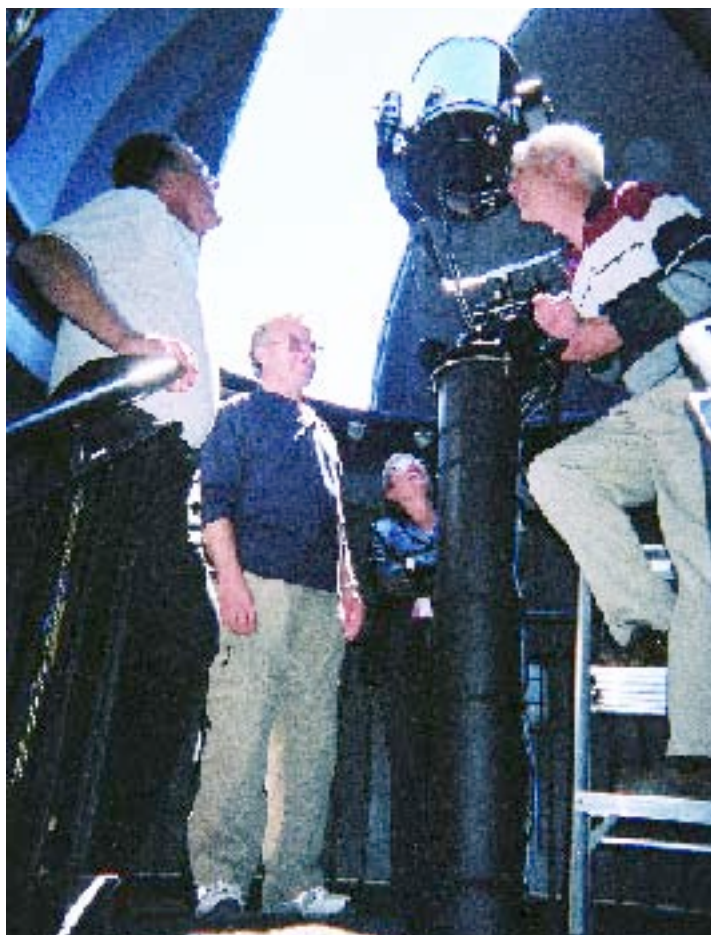
Les jeunes et les moins jeunes ont été ravis de s'asseoir dans l'avion situé au Centre du patrimoine des aéronefs de brousse canadiens, dans le cadre de Portes ouvertes Sault Ste. Marie.



Les visiteurs sont accueillis à la porte d'entrée d'Inge-Va, un chalet en pierre de l'Ontario, datant de 1823, qui a ouvert ses portes durant Portes ouvertes Perth.



Plus de 800 personnes ont visité Fool's Paradise, demeure de la célèbre artiste canadienne Doris McCarthy, pendant Portes ouvertes Toronto. L'artiste a accueilli en personne la plupart des visiteurs.



À la maison Bolden (v. 1924) de l'école du collège Trinity, les visiteurs de Portes ouvertes Port Hope ont pu pénétrer dans le nouvel observatoire à la mémoire d'Anne Currie.

La Fondation rend hommage aux citoyens locaux qui ont su préserver le patrimoine



À partir de la gauche : Ed Crewson, maire de la ville de Shelburne a remis à Nancy Price et John Garrett des épinglettes et des certificats de la Fondation du patrimoine ontarien. M^{me} Price et M. Garrett ont fait don de leur temps et de leur argent pour restaurer la vieille église méthodiste située au centre-ville de Shelburne, pour lui redonner sa gloire d'antan.

La Fondation a rendu hommage à plus de 1 600 Ontariennes et Ontariens par l'entremise du Programme de reconnaissance des activités patrimoniales communautaires (PRAPC), depuis son lancement, en 1996.

Ce programme annuel permet aux collectivités de rendre hommage aux personnes et aux petits groupes dont la contribution au plan de la préservation du patrimoine architectural, culturel et naturel et des jardins du patrimoine a été notable. Les récipiendaires reçoivent un certificat et une épinglette du PRAPC.

La version 2004 du programme inclut une nouvelle catégorie, celle de l'œuvre de toute une vie en matière de conservation du patrimoine. Les collectivités peuvent désormais rendre hommage aux particuliers dont la contribution bénévole au plan de la préservation du patrimoine a été notable au cours d'une période d'au moins 20 ans. Un certificat spécial sera décerné à ces récipiendaires.

Pour recevoir une copie des lignes directrices et de la brochure de mise en candidature pour la version 2004 du PRAPC, veuillez composer le 416 325-5015 ou visiter : www.heritagefdn.on.ca.

La date limite des candidatures est le 12 octobre 2004

Récipiendaires 2003 – Programme de reconnaissance des activités patrimoniales communautaires

Particuliers

Francine Albrough, *Georgian Bay*
Leonard Archer, *Severn*

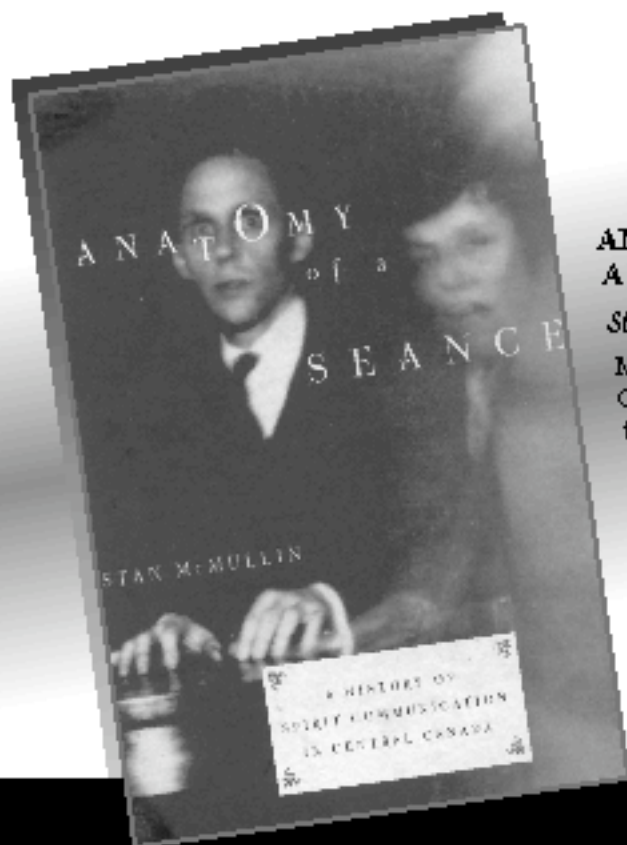
Walter Armes, *Huron East*
John Arnold, *Ville d'Ottawa*
William (Budd) Barr, *Cobourg*
Velda Beggs, *St. Clair*
Maurice Blimkie, *Laurentian Hills*
Doug Bond, *Rideau Lakes*
Joyce Boyd, *Russell*
Kenneth Brown, *Deseronto*
Vale Brownell, *South Stormont*
D^r Susan Bryan, *Ville de Thunder Bay*
Jean Bryson, *Vaughan*
John Burtiniak, *Municipalité régionale de Niagara*
Susan Casella, *Markham*
Ken Coit, *Ville de Hamilton*
Jean Cole, *Ville de Peterborough*
Gwen Colquhoun, *Englebart*
Donna L. Czechowski, *Belleville*
John Delacour, *Alnwick/Haldimand*
Alan Douglas, *Windsor*
George Duncan, *Markham et Richmond Hill*
Dale Duncan, *South Stormont*
Tim Gallagher, *Espanola*
John Garrett et Nancy Price, *Shelburne*
Doric Germain, *Hearst*
Elizabeth Gill, *Nipissing*
Ludmila Gombar, *Ville d'Ottawa*
Alastair et Victoria Grant, *Trent Hills*
Donald M. Harris, *Wellington*
Jim Hendry, *South Stormont*
Murray David Hesp, *Caledon*
Peter Hessel, *Arnprior*
Elspeth Hogg, *Huntsville*
Leonard Hopkins, *Petawawa*
Vivian Hylands, *Cobalt*
Elizabeth Jay, *West Perth*
John Jones, *Ville de Kawartha Lakes*
William John (Jack) Kane, *Scugog*
Ben Kestein, *Aurora*
Mervyn Lavigne, *Cobalt*
Jim Leonard, *Ville de Peterborough*
Bogart N. Leslie, *Haileybury (Ville de Temiskaming Shores)*
D^r Richard Lyons, *Ville de Thunder Bay*
John Marsh, *Ville de Peterborough*
Jack Maynard, *Vaughan*
John R. McDonald, *Milton*
David McGlennon, *Cramahe*
Marie Minaker, *Burlington*
Gary Muir, *Brantford*

Bonnie Mullen, *Guelph*
 Daniel Mullen, *St. Clair*
 Anne Murray, *Whitchurch-Stouffville*
 David Nava, *Brampton*
 Court Noxon, *Comté de Prince Edward*
 Bill Pace, *Kincardine*
 Bertha Pattenden, *Whitchurch-Stouffville*
 Frank Pope, *Ville d'Ottawa*
 Mark Rashotte, *Belleville*
 Joe Salvatore, *Sarnia*
 Douglas Scheels, *Arnprior*
 Leafy Shaw, *Conseil Métis de Thunder Bay*
 John J. Stewart, *Perth*
 Dan Stone, *Scugog*
 Bruce Taylor, *New Liskeard (Ville de Temiskaming Shores)*
 John H. Taylor, *Ville d'Ottawa*
 Art Teasell, *Sarnia*
 Linda Turk, *Gillies*
 Tim Wilson, *Uxbridge*
 Betty Wilson-Smith, *Mississauga*
 Robert Wray, *Ville de Hamilton*

Grouper

Bénévoles de la restauration du moulin Hope, *Otonabee-South*
 Bénévoles du centre communautaire Gillies, *Gillies*

Bénévoles du centre d'études de plein air St. Johns, *Thorold*
 Bénévoles du comité du plan d'action principal du centre-ville et du secteur riverain, *Owen Sound*
 Bénévoles du conseil de bibliothèque publique d'Owen Sound et de North Grey Union, *Owen Sound*
 Comité d'amélioration Massey, *Sables-Spanish Rivers*
 Comité de la Semaine du patrimoine, *Troquois Falls*
 Comité des citoyennes et citoyens du village de Chippawa, *Niagara Falls*
 Comité directeur du district du patrimoine de Collingwood, *Collingwood*
 Comité du marais de Dufferin, *King*
 Comité du patrimoine de Petawawa, *Petawawa*
 Comité organisateur - Portes ouvertes Cornwall et la vallée du Saint-Laurent, *Cornwall*
 Donald Babcock et Ross Babcock, *Loyalist*
 La famille Caruso, *Aurora*
 Fiduciaires de l'église anglicane du Christ – Vittoria, *Comté de Norfolk*
 Friends of Fort Erie's Creeks, *Municipalité régionale de Niagara*
 Friends of the Old Seed House Garden, *Halton Hills*
 Jardiniers des collectivités en fleurs, *Arnprior*
 Jim Oliver et Dave Holmes, *Comté de Norfolk*
 The Old Thyme Gardeners, *Scugog*
 Projet des archives du canton de King, *King*



ANATOMY OF A SEANCE

A History of Spirit Communication in Central Canada

Stan McMullen

MacKenzie King did it, so did Susanna Moody. In fact, many Canadians consulted the spirits as part of their religious experience, to seek guidance for themselves and others, and to attempt to learn what lies beyond the grave. *Anatomy of a Seance* creates a fascinating picture of how people were drawn to spiritualism and shows that many Canadians, attempting to unearth an acceptable marriage between religion and science, found in the seance room an alternative to formal religious dogma and the possibility of a "scientific" religion that could prove the existence of heaven.

0-7735-2716-6 • \$27.95 • paper • 296pp • 16 b&w photographs

McGILL-QUEEN'S UNIVERSITY PRESS

www.mqup.ca • Order toll free from Unipresses • Tel: 877 864 8477 • Fax: 877 864 4272

Visitez le site Web de la Fondation du patrimoine ontarien. On vient encore de l'améliorer...

Au cours des dernières années, nous avons constaté un plus grand intérêt pour le patrimoine de notre province. Que vous cherchiez des renseignements sur un de nos bâtiments patrimoniaux, que vous partiez à la découverte de cadres pittoresques du

patrimoine naturel de la province ou que vous louiez une de nos propriétés patrimoniales uniques pour une réunion ou un événement social – notre site Web vous offre maintenant une foule de renseignements nouveaux.

un **nouveau format** permettant de s'informer sur le patrimoine ontarien de façon plus conviviale et instructive

des **cartes électroniques** permettant d'envoyer des messages spéciaux et de magnifiques images du patrimoine à vos amis et parents dans le monde entier



des pages sur les **FAQ** portant sur des sujets précis, permettant de répondre aux nombreuses questions sur le patrimoine

une page remaniée sur les **centres de conférence et de réception** pour vous aider à louer un site unique pour vos mariages, conférences ou tournages

un **guide interactif des plaques en ligne** qui vous permet de trouver des renseignements sur des centaines de plaques de couleur familière bleu et or, érigées dans toute la province

Ce site met l'accent sur notre patrimoine riche et divers. Cependant, il nous rappelle aussi que nous façonnons l'avenir lorsque nous contribuons toutes et tous à la préservation des trésors patrimoniaux de l'Ontario.

www.heritagefdn.on.ca



RES. OF DAVID & JANET FAYLE, CON. 2, LOT 12, FORMER ADJALA T^r, SIMCOE C^o, ONT.

The Farm UpCountry Homestay^{B&B}

2414 Concession Road 3 Adjala, RR 1, Palgrave, Ontario L0N 1P0
Tel: (905) 729-2808 Email: fayle@csolve.net
www.bbcanada.com/6535.html

patricia tolmie
editor writer

- experienced, sensitive, meticulous
- special interest in heritage issues
- clients include Ontario Heritage Foundation

416-686-7856 pat.tolmie@sympatico.ca



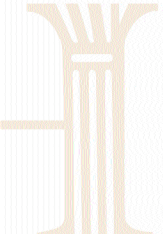
Robert J. Burns, Ph.D.
Heritage Resources Consultant

- Historical Research and Analysis
- Home and Property History
- Corporate and Advertising History
- Heritage Product Marketing Research

"Delivering the Past"
rjburns@travel-net.com
www.travel-net.com/~rjburns

"The Baptist Parsonage" (est.1855)
46249 Sparta Line, P.O. Box 84
Sparta, ON N0L 2H0
Tel./Fax.: (519) 775-2613

HISTORIA
BUILDING RESTORATION INC.



Traditional craftsmanship combined with innovative technologies, delivered to the highest standards.

850 LEGION ROAD, UNIT 19A,
BURLINGTON, ONTARIO L7S 1T6
905-333-0101 FAX: 905-333-4445
E-mail: historia@restoration@on.aibn.com

Kidsummer au Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden connaît un franc succès



Pour la 15^e année consécutive, la Fondation du patrimoine ontarien a organisé sa manifestation annuelle intitulée *Kidsummer* au Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden, le 5 juillet, comprenant des visites guidées et des activités éducatives pratiques. *Kidsummer* est le festival annuel qui dure tout l'été et qui propose des activités quotidiennes pour les enfants de la région de Toronto et leurs familles.

Voici les activités de la journée : coloriage et vidéo de neuf minutes mettant en vedette l'histoire et les travaux de restauration du bâtiment. Des visites guidées du complexe ont permis aux visiteurs d'avoir un aperçu direct de ce lieu historique national, vieux de 90 ans. Après la visite, les enfants ont pu nettoyer les murs (reconstitués spécialement pour cet événement) en utilisant de la pâte à pain non cuite, soit la technique utilisée par l'équipe de restauration au théâtre Winter Garden. La pâte à pain avait la consistance voulue pour enlever la saleté tout en préservant les aquarelles peintes à la main. Par la suite, ces nouveaux « experts » en restauration ont eu droit à des boissons, des gâteaux et des collations gratuits.

Au fil des ans, *Kidsummer*, au Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden, est devenu un événement populaire. Outre le public, les enfants des camps d'été et des centres communautaires de toute la ville incluent cet événement à leurs excursions et sorties de jour.

La Fondation tient à remercier les nombreuses sociétés de leur généreux soutien et de leur participation à cet événement annuel, y compris Kraft Canada Inc., la Compagnie Christie-Brown et Weston Bakeries. Les bénévoles dévoués du Centre étaient également présents.

Mise à jour du Guide des plaques provinciales

La nouvelle édition du Guide des plaques historiques de l'Ontario de la Fondation du patrimoine ontarien sera disponible cet automne au coût de 25 \$ plus les frais d'expédition et de manutention.

Ce guide inclut plus de 1 100 plaques commémorant des personnages, des lieux et des événements importants qui ont façonné le patrimoine de l'Ontario.

Pour réserver votre copie, veuillez vous adresser à la Fondation du patrimoine ontarien, au 416 325-5000.



PRÉSERVATION DE NOTRE PASSÉ POUR FAÇONNER L'AVENIR



Les membres du projet « Lest We Forget » (Nous nous souviendrons d'eux), de Smiths Falls, font des recherches en vue de consigner par écrit les histoires personnelles de résidents locaux qui ont perdu la vie lorsqu'ils servaient au sein des Forces armées. Chaque biographie paraît dans le journal local. Toutes les biographies seront un jour réunies pour constituer un livre.

Sur une période de cinq ans, Sara Barclay (extrême gauche) a fait plus de 500 heures de travail bénévole au Village muséal de Pickering. Elle consacre du temps et de l'énergie à la mise en œuvre des programmes publics du musée en contribuant à la bonne marche du camp patrimonial, en animant les jeux et les activités destinés aux enfants, en faisant des démonstrations de cuisine patrimoniale et en travaillant en coulisses lors des pièces de théâtre produites par la compagnie théâtrale du village.

Le programme Jeunes leaders du patrimoine de la Fondation du patrimoine ontarien rend hommage aux efforts déployés par les jeunes âgés de moins de 18 ans qui ont contribué à la préservation et à la mise en valeur du patrimoine ontarien.

Commandité par la London Life, le programme reconnaît et promeut l'importance de la participation communautaire et du bénévolat parmi les jeunes et insuffle un sentiment de fierté envers le patrimoine local.

On a rendu hommage à plus de 2 000 jeunes dans le cadre du programme, depuis l'an 2000. Qu'ils fassent du bénévolat au sein d'organismes du patrimoine local ou entreprennent leurs propres projets, ces jeunes témoignent d'un engagement envers la préservation et la promotion du patrimoine de leurs collectivités. En reconnaissance leurs réalisations, la Fondation espère les encourager à continuer à s'intéresser au patrimoine.

En 2003, la Fondation a rendu hommage à plus de 160 jeunes par le biais du programme Jeunes leaders du patrimoine. Les réalisations incluaient la recherche et la documentation de la vie des anciens combattants canadiens, la conception d'expositions interprétatives sur l'histoire locale, l'interprétation en costumes aux sites historiques et musées, et la protection et l'amélioration des zones du patrimoine naturel et de l'habitat de la faune.

La Fondation a le plaisir de rendre hommage aux Jeunes leaders du patrimoine suivants en 2003 pour leurs contributions remarquables à la vie de leurs collectivités et de la province :



Les élèves du cours de leadership environnemental de l'école secondaire East Elgin ont planté des cornouillers, des sumacs vinaigriers et des aïnelles rouges arbustifs dans le but de stabiliser la pente du drain Simpson, près de Springfield, en Ontario, ce qui a bénéficié à la faune et aux ressources halieutiques. Le même groupe d'élèves a aussi mené à bien un projet semblable au ruisseau Catfish.



Particuliers

Sara Barclay, *Pickering*
Adriana Calvo, *Belleville*
James Campbell, *Ville d'Ottawa*
Jessica Gall, *Oakville*
Tyler Heron, *Ajax*
Adam Kay, *Belleville*
Ryan MacDonald, *Belleville*
Katharine Mallett, *Belleville*
Megan McIntosh, *Ingleside*
Merdana Muchic, *Belleville*
Jesse Paul, *Première nation Temagami*
Erika Portt, *Belleville*
Landon Ryan, *Ville du grand Sudbury*
Emma Williamson, *Région de Waterloo*
Joel Williamson, *Région de Waterloo*
Tessa Williamson, *Région de Waterloo*

Groupes

East Elgin Secondary School, cours de leadership environnemental, *Aylmer*
Groupe du projet du cimetière St. Johns, Sandwich Teen Action Group, *Windsor*
Our Lady of Lourdes Catholic School, musée à l'école, 8^e année, *Kingston*
Membres du projet « Lest We Forget »
(Nous nous souviendrons d'eux) 2003, *Smiths Falls*
East Northumberland Secondary School – Classe de formation préalable, *Brighton*

Pour recevoir une copie des Lignes directrices du programme Jeunes leaders du patrimoine 2004 et du formulaire de candidature, composez le 416 325-5015 ou visitez www.heritagefdn.on.ca. La date limite des candidatures est le 17 décembre 2004.

Districts de conservation du patrimoine de l'Ontario

Les districts de conservation du patrimoine permettent aux collectivités ontariennes de reconnaître, protéger et améliorer les groupes de propriétés ou les quartiers qui confèrent à une région son identité et son caractère particuliers.

La *Loi sur le patrimoine de l'Ontario* prévoit la désignation de districts de conservation du patrimoine. Par district de conservation du patrimoine (DCP), on entend un ensemble de bâtiments, de rues et d'espaces ouverts qui ont collectivement un caractère unique. Un DCP peut comporter des caractéristiques architecturales, historiques, pittoresques ou archéologiques, et peut inclure le paysage avoisinant, les routes, les chemins pédestres, les clôtures et l'éclairage. Il y a environ 70 districts de conservation du patrimoine au sein de 28 municipalités de la province.

La taille et la nature des districts de conservation du patrimoine de l'Ontario diffèrent. En voici quelques exemples : The Square à Goderich (commercial); Kleinburg-Nashville à Vaughan (commercial/résidentiel et patrimoine naturel); rues Queen et Picton à Niagara-on-the-Lake (commercial/résidentiel); Upper Doon Village (rural) et St. Mary's (logement pour anciens combattants d'après la Deuxième Guerre mondiale) à Kitchener; et Fort York à Toronto (musée).

Créés par les municipalités, les districts de conservation du patrimoine bénéficient de l'appui de partenaires comme la collectivité elle-même, les entreprises, le personnel du gouvernement local et les responsables élus. L'adoption de lignes directrices de conservation et de conception permet aux municipalités de gérer le changement tout en conservant le caractère patrimonial. Après la désignation, les modifications extérieures, les ajouts, les travaux de démolition et la conception de nouveaux bâtiments nécessitent un examen municipal. L'approbation est d'habitude assujettie à des lignes directrices qui s'efforcent d'améliorer ou de préserver le caractère de la région. La désignation du district est un outil souple et inestimable permettant de stabiliser et d'améliorer le quartier, d'assurer le développement économique et de favoriser les initiatives de tourisme culturel.

En avril 2004, le gouvernement de l'Ontario a introduit des modifications à la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario* qui incluent un renforcement de la protection des districts de conservation du patrimoine.

District du patrimoine de Collingwood



Le district de conservation du patrimoine de Collingwood inclut des bâtiments résidentiels, commerciaux et publics. On peut apercevoir ici des commerces locaux et l'hôtel de ville.

La ville de Collingwood comprend un des plus importants districts de conservation du patrimoine, incluant environ 260 bâtiments commerciaux, résidentiels et publics.

Dans les années 1990, la Commission des affaires municipales de l'Ontario a reconnu l'importance de la

conservation du patrimoine au centre-ville de Collingwood. Grâce au soutien du conseil municipal, un consultant a été engagé pour dresser un inventaire, entreprendre une étude et établir un plan dans le cadre de la désignation du district de conservation du patrimoine.

Un comité directeur a été constitué, composé de nombreux membres œuvrant à la conservation du patrimoine local depuis la fin des années 1970. Les membres ont consacré d'innombrables heures à faire du bénévolat, à assister à des réunions et des séances d'information, et à étudier des documents.

Le district de Collingwood est le fruit du labeur de citoyens dévoués, de propriétaires d'entreprises et de responsables municipaux qui ont collaboré pour préserver le caractère du district. Lors d'une des premières séances d'information du public, l'enthousiasme était tellement grand que l'on a décidé d'élargir les limites du district.

La Commission des affaires municipales de l'Ontario a approuvé la constitution du district du patrimoine de Collingwood, en juin 2003. Le district était également le premier district du patrimoine au Canada approuvé pour faire partie de la liste des lieux historiques du Canada.

Districts de conservation du patrimoine d'Oakville



Oakville, fondée en 1827 et située sur les rives du lac Ontario, comprend trois districts de conservation du patrimoine résidentiel : Vieux Oakville, rues First et Second, et Trafalgar Road.

Les districts sont situés dans la communauté du Vieux Oakville, à l'est du ruisseau Sixteen Mile et au nord et au sud de Lakeshore Road East, tous au sud du Queen Elizabeth Way. Environ 350 propriétés sont situées au sein des trois districts désignés aux termes de

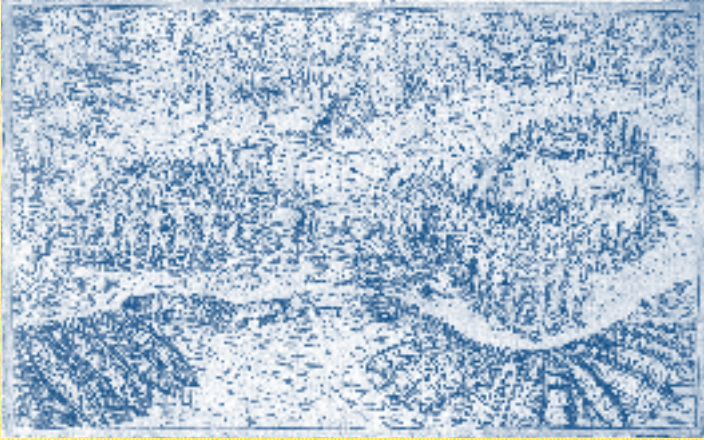
La propriété Erchless, construite en 1858 par le fils du fondateur d'Oakville, est située dans le district de conservation du patrimoine du Vieux Oakville. La propriété, qui appartient à la ville, est le musée d'Oakville. La Fondation du patrimoine ontarien détient une servitude protectrice du patrimoine sur ce site.

la partie V de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario* et 116 propriétés individuelles sont désignées dans tout Oakville en vertu de la partie IV de la Loi.

Pour de plus amples renseignements, visitez : www.oakville.ca

(suite de la première page)

Ces panneaux d'interprétation nous aident à comprendre l'impact du « Père de la Nouvelle-France » et de ses voyages en Ontario. Dans le cadre du programme d'activités entourant Champlain 400, soit le 400^e anniversaire des premières colonies françaises en Amérique du Nord, ces panneaux nous permettent de mieux comprendre les périples de ces explorateurs intrépides. Les cartes et journaux de Champlain ont permis aux Européens de connaître, d'explorer et de coloniser le continent. La Fondation a également érigé plusieurs plaques à la mémoire de Champlain, au fil des ans - y compris une plaque à Brouage, en France, son lieu de naissance supposé.



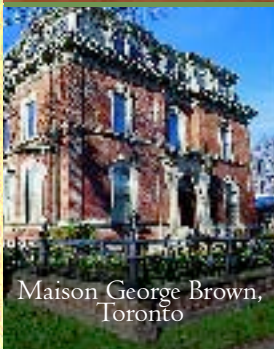
La Galerie restaurée au Centre du patrimoine ontarien, Toronto

Laissez nos magnifiques salles du patrimoine être une source d'inspiration pour votre prochaine réunion et conférence ou votre prochain événement spécial. L'organisation d'événements, c'est notre affaire!

Composer le :
416 314-3585 – *Toronto*
(613) 498-3003 – *Brockville*



www.heritagefdn.on.ca



Maison George Brown, Toronto



Centre des salles de théâtre Elgin et Winter Garden, Toronto



Centre du patrimoine ontarien, Toronto



Place Fulford, Brockville